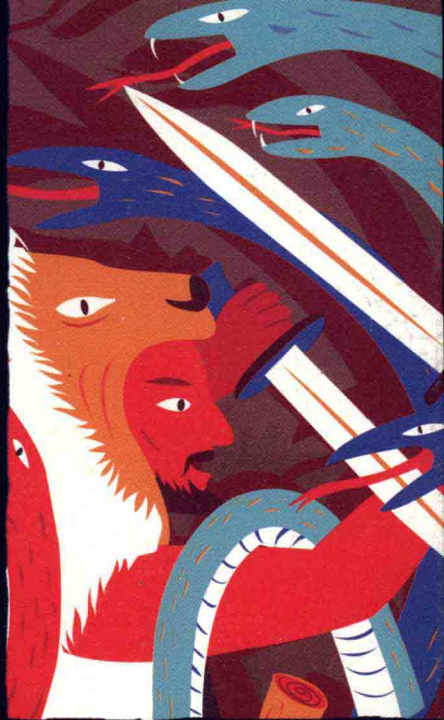


世界上最美的哲学寓言



为自己命运抉择

[法] 米歇尔·毕克马尔 / 编著 [法] 塞弗兰·米勒 / 插图

哲学点亮智慧
寓言温暖人生

“认识你自己” “凡事勿过度”

——古希腊德尔菲神庙上刻的哲学箴言

“有一种技艺是需要专门修习的，那就是如何使我们的生活更完善。我们不能忘记的一件事情是：关照我们的灵魂。”

——苏格拉底



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

I565.74/2

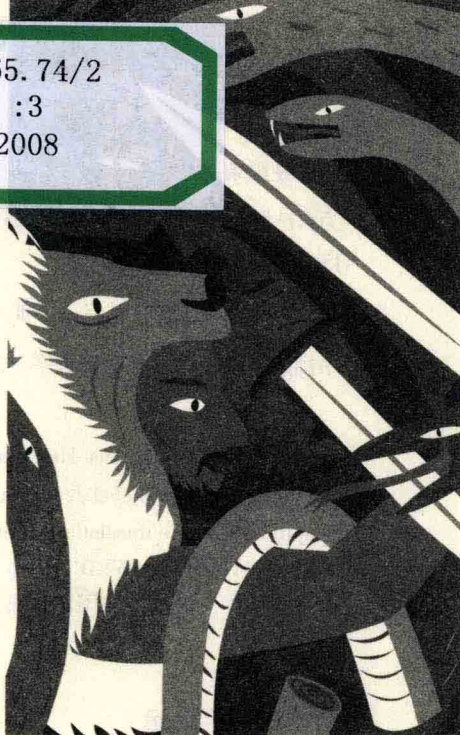
:3

2008

FABLES

MYTHOLOGIQUES DES HEROS ET DES MONSTRES

为自己 抉择命运



[法] 米歇尔·毕克马尔 / 编著

[法] 塞弗兰·米勒 / 插图

赵玉 / 译



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

为自己抉择命运/(法) 毕克马尔编; 赵玉译. —北京: 中信出版社, 2008.6
ISBN 978-7-5086-1195-2

I. 为… II. ①毕…②赵… III. 寓言—作品集—古希腊 IV. I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 073895 号

Fables Mythologiques: Des Héros et des Monstres

Copyright © Albin Michel Jeunesse

Simplified Chinese translation edition © 2008 by China CITIC Press

ALL RIGHTS RESERVED.

本书简体中文版权由法国阿尔宾米歇尔出版社授予中信出版社独家出版发行

为自己抉择命运

WEI ZIJI JUEZE MINGYUN

编 著: [法]米歇尔·毕克马尔

插 图: [法]塞弗兰·米勒

译 者: 赵 玉

策 划 者: 中信出版社策划中心

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区和平街十三区 35 号煤炭大厦 100013)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 880mm×1230mm 1/32 印 张: 3.25 字 数: 40 千字

版 次: 2008 年 7 月第 1 版 印 次: 2008 年 7 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2007-5648

书 号: ISBN 978-7-5086-1195-2/G·278

定 价: 22.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84264000

<http://www.publish.citic.com>

010-84264377

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

序言 神话中的哲学内涵

希腊神话是古希腊人创造的对人与神之间关系的一整套错综复杂的系统讲述。世界上没有哪个民族、国家的文化中没有神话：印度的《吠陀经》、日本的《古事记》、犹太—基督文化的《圣经》……希腊神话更是缤纷多彩。

人类从何处来？神话对这个问题做了想象性的回答。在希腊神话中，宙斯创造了世界万物，又在愤怒中用洪水摧毁了一切，今天的人类被形容为洪灾幸存者的后代。《圣经》里也有关于大洪水的传说，有人猜测可能是继承了希腊神话的内容。总之，犹太—基督文化和希腊文化是西方文明的两大源头。

人不仅需要解释自己的来历，更应该认识自己的身份：怎样活在这个世界上？如何面对至高无上的神？人有哪些权利和自由？为了回答这些问题，先人在神话中创造了英雄，他们的遭遇具有典型性，所以对人们的现实生活有教育作用。英雄的行为方式就是我们的行为准则。英雄们在超越极限或打破戒律时，有的成功了，有的失败了，这都给了我们可借鉴的经验和教训。

例如，俄耳甫斯到冥界寻找死去的妻子欧律狄刻，这个故事真实地表现了人们在亲人离世时企图与命运抗争，挽回亲人生命的幻想。它像现实生活的一面镜子，告诉我们人死不能复生，生者必须接受残酷的事实，与死者永别。

珀耳修斯、赫拉克勒斯和忒修斯战胜怪物的场景，让我们同时看到了世界大舞台上人与自然永恒的斗争，以及人与自身兽性、人性丑恶一面的斗争。所以，没有英雄就没有神话，而没有怪物就没有英雄！怪物象征着人类文明进程中遇到的重重困难，要靠英雄征服它们。但是英雄并不总是胜利者，牺牲也是不可避免的，有时要付出沉重的代价！因此，希腊的英雄史诗里有很多悲剧型人物，如奥德赛、忒修斯、珀耳修斯、伊阿宋、赫拉克勒斯等等。

人类社会的和谐需要法律的保障。神话也教育人们如

何安分守己。法厄同和坦塔罗斯就是两个反面的例子，说明违法逾矩的人将受到严厉的惩罚。

希腊神话绝对是一部教人为人处世方法的教科书！

希腊神话也包含了许多哲学命题：如自由的限度，公正与不公正，人对永生的渴望，如何面对死亡等等。这些主题具有人类普遍意义，是我们思索人生、认识世界时取之不尽的源泉。

神话还是心理学研究的宝藏。神话中的主人公都是少年，他们渴望揭开生活的秘密，成为真正的完整意义上的人。精神分析学的奠基者们在神话中吸取了许多理论依据。俄狄浦斯、伊卡洛斯、坦塔罗斯的故事都被精神分析学家当做理论研究的试金石。

但是，神话首先是经过数千年洗礼的精彩故事，是具有永恒人文价值的艺术结晶。除了学术专家，我们普通读者也可以从中获得无上的乐趣！

米歇尔·毕克马尔

目 录

宙斯创造世界万物	1
人类的朋友普罗米修斯	6
丢卡利翁、皮拉和大洪水	12
雅典娜送给希腊的礼物	16
妄想驾驶太阳马车的法厄同	20
赫拉克勒斯力斩九头蛇	26
赫拉克勒斯和涅索斯的上衣	31
金雨之子珀耳修斯	35
受到永恒惩罚的西西弗	42
永远得不到满足的坦塔罗斯	46

永恒的织女阿拉克尼	50
亚里翁和海豚	54
长着驴耳朵的米达斯王	58
忒修斯和阿里阿德涅的线	64
人鸟伊卡洛斯	71
为自己抉择命运的阿喀琉斯	75
飞马珀伽索斯与柏勒罗丰	80
难逃神谕的俄狄浦斯	86
为正义而反抗的女人安提歌尼	92



1 宙斯创造世界万物 1

传说人类没有诞生以前，众神住在奥林匹斯山上的宫殿里，他们的生活无忧无虑，逍遥自在。每天喝琼浆玉露，吃长生饭，就这样在极乐中消磨时光，日复一日，年复一年。不过，这种一成不变的日子也有厌烦的时候。有一天，他们终于感到百无聊赖，决定找些新鲜的消遣。

宙斯是众神之神。他叫儿子赫淮斯托斯给大家做几样有生命的东西。但是锻造之神赫淮斯托斯想出了一个更好的主意，他带众神到自己的作坊里，向他们演示怎么用泥土、水和火塑造生命，然后让他们自己创作。

众神兴致勃勃，纷纷动手做了起来。他们创造的形象有的带鳍，有的长爪子，有的插着翅膀，这就是动物。他们还创作了和自己一模一样的形象，这就是人类。接着，宙斯向这些泥塑吹了一口气，给了它们生命。这下世界上

热闹了！

可是，世界万物要和睦相处，必须和而不同，各有各的特点和才能。宙斯给它们准备了各种各样的天赋，装在一个大袋子里。但是谁来给它们分配呢？宙斯把这个任务交给了巨人普罗米修斯和埃庇米修斯。他们是孪生兄弟，也住在奥林匹斯山上，深受宙斯的宠爱。这对兄弟性格迥异。普罗米修斯十分审慎，有远见；埃庇米修斯则很冲动，没头脑。

埃庇米修斯不假思索就投入了工作，把各种生存的武器分发给动物。给这个獠牙，给那个尖角，给下一个硬嘴，还有用来自卫的甲壳，防寒避雨的厚毛等等。就这样，他从宝袋里边取边送，直到把袋子掏空为止。大功告成了！

埃庇米修斯正在得意之时，一转头，忽然看见人还站在那儿呢！原来他只想到动物们，把人忘在一边了。这些人孤零零地站在那里，发着抖，赤身裸体，赤手空拳——他们可是众神按照自己的形象创造的啊。这对奥林匹斯山的神祇是一个莫大的羞辱！埃庇米修斯为自己的疏忽懊恼不已。

普罗米修斯想办法补救他的兄弟干的傻事。他教人学会站立，让他们昂首挺胸地行走，人感到十分骄傲。在宙





斯的默许下，他又从太阳神的战车上偷了一支燃烧的火炬，把它送给人类。

有了火，人的威力增大了，他们不再害怕野兽的袭击，反而可以制服他们。尽管没有獠牙、没有利爪也没有硬角，人类从此成为世界万物的唯一的、真正的主宰。

哲学启示

世界各地文明都有对人类起源的记叙。各个民族都需要对自己的来历做一番解释。例如，在美洲印第安神话中，人类是用海底的泥土做成的；波利尼西亚人则认为宇宙和人类是从一只“原蛋”中诞生的。通过这些传说，各民族获得了自身的文化归属感和社会凝聚力。

无论在希腊还是其他文明的神话中，人类都是由神创造的。而希腊神话巧妙地解释了为什么我们不是完美的。按道理，神的创造应该十全十美。上边这个故事告诉我们，宙斯把分配天赋的任务交给了两个巨人，他们不是神，所以免不了出错，给人类带来了缺憾。埃庇米修斯糊里糊涂地把所有生存手段分给了动物，人被遗忘在一边，所以远远不能与狮子、鳄鱼或者大象较量。但是，普罗米修斯为

了弥补兄弟的过失，送给我们两样征服自然的武器：智慧和火。他教我们直立行走，双手被解放出来了，可以制造工具。人类开始了漫长的文明之旅……

面对大自然，人的力量太薄弱了。所以人们学会了集体捕猎、劳动、求生。坏事变好事，人的弱点和不足造就了他的力量。

从这个意义上看，这个神话与现代科学理论不谋而合。也就是说，人的这些特质和互助生存能力使之成为“万兽之王”。



！人类的朋友普罗米修斯！

人类诞生之初，生活在真正的黄金时代。他们永远年轻，不劳动就可以吃饱，还有火用来烧饭、御寒。本来他们可以世世代代这样生活下去。可是，普罗米修斯，人类的朋友，好心帮了倒忙。

有一天，宙斯命令人们祭祀他，普罗米修斯却乘机开了一个大大的玩笑。他把用做祭品的牛分成两份，一份全是鲜肉，上面盖了一层臭烘烘的牛皮；另一份是骨头，藏在一片薄薄的油脂下面。他说：“伟大的宙斯，神祇接受祭祀应该享用哪一份？选择吧！”

宙斯中了圈套，他看见油脂白白的挺诱人，就指定了那一份，其实里面只有一堆骨头。所以，从此以后，人们就习惯用焚烧油脂和骨头来祭神。

宙斯受了愚弄，大为恼火，为了报复如此放肆的行

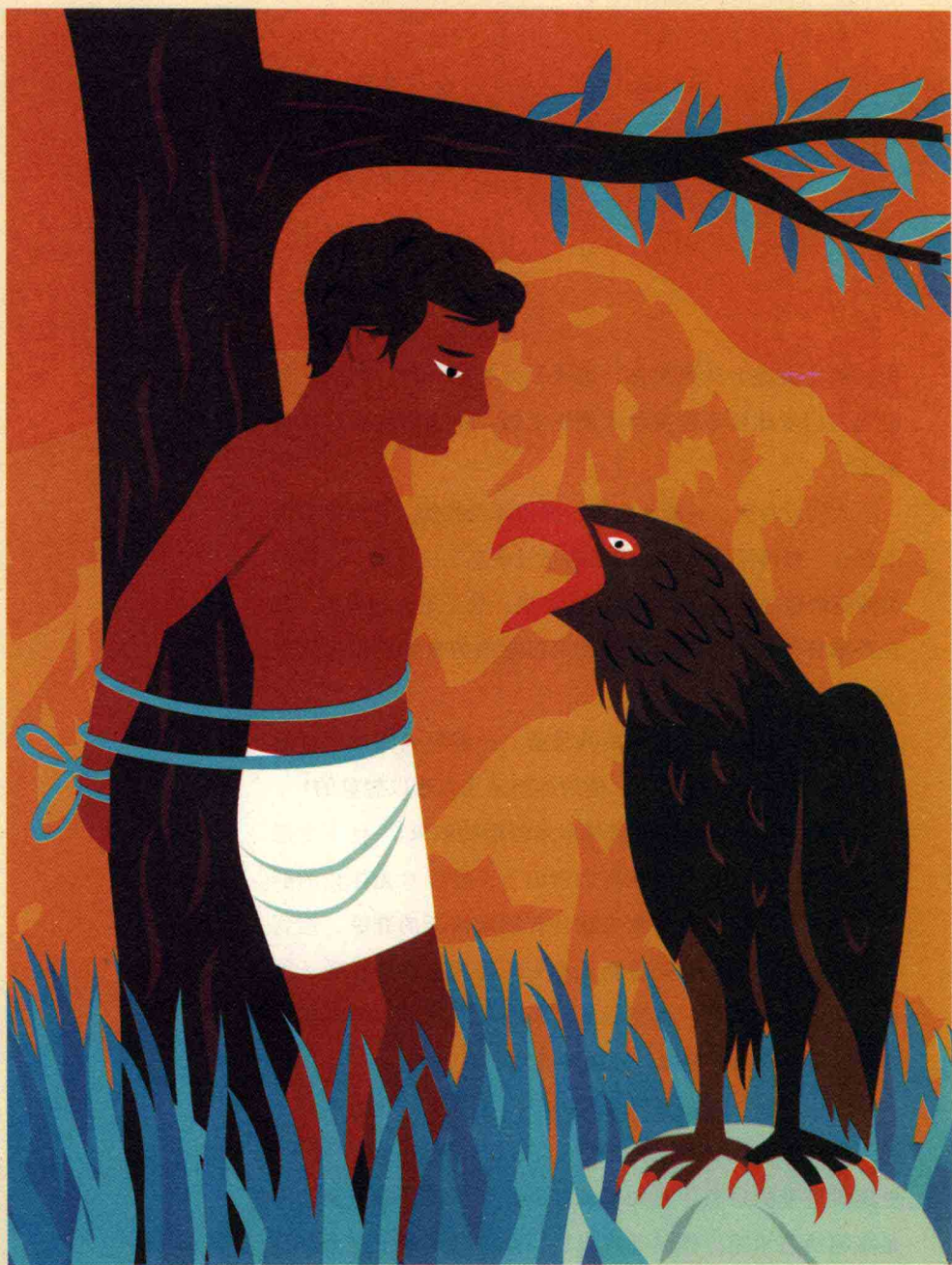
为，他让大地上狂风大作，熄灭了人类的火种。然后，他诅咒人们从此要辛苦劳动才能吃上饭。黄金时代就这样结束了！

人们没有火，只能吃生肉，冻得浑身打颤。普罗米修斯不忍心，想再帮助他们。宙斯的怒气平息了一点儿，他就悄悄溜到锻造之神赫淮斯托斯的作坊里，偷了圣火的火种，藏在芦苇秆里送给人类。人们又可以吃熟的食物、生火取暖了。

可是这些都逃不过宙斯的眼睛。一看见人间再次冒起了炊烟，宙斯就大发雷霆，他的神怒是凡人难以想象的！

宙斯想：“这肯定又是普罗米修斯搞的鬼！”他下令把普罗米修斯抓起来，绑在高加索山上，处以永无休止的酷刑。每天早上，一只神鹰去啄食普罗米修斯的肝脏，但到了晚上被吃掉的肝脏又重新长出来。普罗米修斯经受了很长时间这样的折磨，直到后来宙斯和凡人女子生的英雄赫拉克勒斯获准杀死神鹰，才最终解救了他。

这还不够，宙斯还要惩罚人类。这一次，他施了一个诡计。他命令赫淮斯托斯按照人类的模样制造一个更艳丽、更温柔可爱的形象。要知道赫淮斯托斯不仅是锻造家，还是高超的艺术家。作品完成以后，众神分别赋予这个奇妙



的造物一种天赋，因而它被取名为潘多拉，意思是“受赐各种禀赋”。这就是世界上第一个女人。

宙斯交给潘多拉一个盒子，但不让她知道里面装了什么。潘多拉被送到人间，带到普罗米修斯的兄弟埃庇米修斯那里。普罗米修斯被绑走之前，曾经嘱咐他千万不能接受宙斯的礼物。可是埃庇米修斯对美丽绝伦的潘多拉一见钟情，早把兄弟的警告扔在了脑后。

埃庇米修斯让潘多拉住在家里，一开始日子过得挺甜蜜。不过，他对潘多拉随身带来的盒子特别好奇：里面究竟有什么东西？潘多拉告诉他，宙斯说过不要打开盒子。这下埃庇米修斯心里更痒痒了！

于是，潘多拉小心翼翼地把盒盖揭开。她刚揭开一条缝，宙斯的报复就实现了：禁锢在盒子里的各种不幸——疾病、痛苦、灾难、衰老、谎言、绝望和贪欲——纷纷逃散出来，在人们头顶上飞来飞去，至今萦绕不散。贫穷和忧愁闯入千家万户，死亡也第一次降临人间……

世界上第一个女人——漂亮可爱的潘多拉，就这样无心地把不幸带给了人类。各种祸害纷纷从盒子里弥漫出来，潘多拉惊慌失措，赶紧盖上盒盖，恰好这时，希望，最后一个飞出了盒子。